



马列主义经典作家文库

著作单行本

列 宁

什么是“人民之友” 以及他们如何攻击 社会民主党人？



人 民 出 版 社

列 宁

什么是“人民之友” 以及他们如何攻击 社会民主党人？

中共中央 马克思 恩格斯 著作编译局编译
列 宁 斯大林

责任编辑：孔 欢
装帧设计：汪 莹
版式设计：周方亚
责任校对：马 婕

图书在版编目(CIP)数据

什么是“人民之友”以及他们如何攻击社会民主党人？/列宁著；中共中央马克思恩格斯列宁斯大林著作编译局编译. —北京：人民出版社，2016.12

(马列主义经典作家文库)

ISBN 978-7-01-016653-7

I.①什… II.①列… ②中… III.①马列著作-马克思主义 IV.①A221.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 210285 号

书 名 什么是“人民之友”以及他们如何攻击社会民主党人？
SHENME SHI RENMIN ZHI YOU YIJI TAMEN
RUHE GONGJI SHEHUIMINZHUDANG REN
编 译 者 中共中央马克思恩格斯列宁斯大林著作编译局
出版发行 人民出版社
(北京市东城区隆福寺街 99 号 邮编 100706)
邮购电话 (010)65250042 65289539
经 销 新华书店
印 刷 北京新华印刷有限公司
版 次 2016 年 12 月第 1 版 2016 年 12 月北京第 1 次印刷
开 本 635 毫米×927 毫米 1/16
印 张 15.5
插 页 2
字 数 183 千字
印 数 00,001-10,000 册
书 号 ISBN 978-7-01-016653-7
定 价 38.00 元

全 世 界 无 产 者 ， 联 合 起 来 ！

编辑说明

马克思、恩格斯和列宁的著作是马克思主义的理论原典,是学习、研究、宣传和普及马克思主义的基础文献。为了适应马克思主义中国化、时代化、大众化不断推进的形势,满足广大读者多层次的需求,我们总结了迄今为止的编译经验,考察了国内外出版的有关读物,吸收了理论界提出的宝贵建议,精选马克思、恩格斯和列宁的重要著述,编成《马列主义经典作家文库》。

文库辑录的文献分为三个系列:一是著作单行本,收录经典作家撰写的独立成书的重要著作;二是专题选编本,收录经典作家集中论述有关问题的短篇著作和论著节选;三是要论摘编本,辑录经典作家对有关专题的论述,按逻辑结构进行编排。

文库编辑工作遵循面向实践、贴近群众的原则,力求在时代特色、学术质量、编排设计方面体现新的水准。

本系列是《马列主义经典作家文库》的著作单行本,主要收录

马克思、恩格斯和列宁的基本著作以及在各个历史时期的代表性著作,同时收入马克思、恩格斯和列宁在不同时期为这些著作撰写的序言、导言或跋。有些重点著作还增设附录,收入对理解和研究经典著作正文有重要参考价值的文献和史料。列入著作单行本系列的文献一般都是全文刊行,只有马克思恩格斯的《德意志意识形态》、马克思的经济学手稿以及列宁的《哲学笔记》等篇幅较大的著作采用节选形式。

著作单行本系列所收的文献均采用马克思、恩格斯和列宁著作最新版本的译文,以确保经典著作译文的统一性和准确性。自1995年起,由我局编译的《马克思恩格斯全集》第二版陆续问世,迄今已出版24卷;从2004年起,我们又先后编译并出版了《马克思恩格斯文集》和《马克思恩格斯选集》第三版。著作单行本系列收录的马克思恩格斯著作采用了上述最新版本的译文,对未收入上述版本的马克思恩格斯著作的译文,我们按照最新版本的编译标准进行了审核和修订;列宁著作则采用由我局编译的《列宁全集》第二版、第二版增订版和《列宁选集》第三版修订版译文。

著作单行本系列采用统一的编辑体例。每本书正文前面均刊有《编者引言》,简要地综述相关著作的时代背景、理论观点和历史地位,帮助读者理解原著、把握要义;同时概括地介绍相关著作写作和流传情况以及中文译本的编译出版情况,供读者参考。正文后面均附有注释和人名索引,以便于读者查考和检索。

著作单行本系列的技术规格沿用《马克思恩格斯全集》第二版和《列宁全集》第二版的相关规定。在马克思、恩格斯、列宁著作的目录和正文中,凡标有星花*的标题都是编者加的;引文中的尖括号〈〉内的文字和标点符号是马克思、恩格斯、列宁加的;未

注明“编者注”的脚注，是马克思、恩格斯、列宁的原注；人名索引的条目按汉语拼音字母顺序排列。在马克思恩格斯著作中，引文里加圈点处是马克思、恩格斯加着重号的地方，目录和正文中方括号〔 〕内的文字是编者加的。在列宁著作中，凡注明“俄文版编者注”的脚注都是指《列宁全集》俄文第五版编者加的注，人名索引中的条头括号内用黑体字排印的是相关人物的真实姓名，未加黑体的则是笔名、别名、曾用名或绰号。此外，列宁著作标题下括号内的日期是编者加的；编者加的日期，公历和俄历并用时，俄历在前，公历在后。

中共中央 马克思 恩格斯
列 宁 斯大林 著作编译局

2014年6月

编者引言

《什么是“人民之友”以及他们如何攻击社会民主党人？（答〈俄国财富〉杂志反对马克思主义者的几篇文章）》是列宁批驳俄国自由主义民粹派观点、捍卫马克思主义科学世界观的重要著作。

19世纪80年代末，列宁开始从事革命活动。当时资本主义在俄国已经快速发展，但农奴制残余依然大量存在，广大农民身受资本主义和农奴制残余的双重剥削。随着大工业的发展，工人阶级登上历史舞台。工人与资本家的阶级对抗日趋激烈，工人维护自己经济利益的斗争日益高涨。但这时的工人运动基本上是自发的，还缺乏严密的组织，缺乏科学社会主义理论的指导；马克思主义虽然已经传入俄国，但只在分散的秘密小组中传播，还没有同工人运动结合起来。而就在这一时期，马克思主义在俄国的传播又遭到自由主义民粹派的干扰。80年代至90年代，自由主义民粹派背弃了早期民粹派反对沙皇专制制度的革命精神，走上了与沙皇政府妥协的道路。他们利用合法刊物攻击马克思主义，挑起同

什么是“人民之友”以及他们如何攻击社会民主党人？

马克思主义者的论战。1893年年底开始，自由主义民粹派的主要代表尼·康·米海洛夫斯基、谢·尼·尤沙柯夫和谢·尼·克里文柯等人在他们公开出版的《俄国财富》杂志上肆意攻击马克思主义和社会民主党人。以“人民之友”自居的自由主义民粹派，成了反对马克思主义和俄国无产阶级革命运动的人民之敌；他们散布的种种荒谬理论和错误策略，成了影响马克思主义与俄国工人运动相结合的主要思想障碍。回击自由主义民粹派对马克思主义的进攻，系统阐述马克思主义的科学世界观，是当时俄国马克思主义者面临的迫切任务。为此，列宁写了《什么是“人民之友”以及他们如何攻击社会民主党人？》这部著作，全书总共分为三编。

列宁在第一编中批判了米海洛夫斯基的唯心史观和社会学中的主观方法，深刻地阐释了历史唯物主义和唯物辩证法的基本原理。以米海洛夫斯基为代表的主观社会学家把他们臆想的所谓“一般社会”作为研究对象，把是否合乎抽象的“人的本性”作为判断社会现象的标准，认为“社会学的根本任务是阐明那些使人的本性的这种或那种需要得到满足的社会条件”（见本书第7页）。他从唯心主义立场和观点出发，把攻击的矛头直接指向马克思创立的唯物主义历史观，甚至妄言马克思在《资本论》中根本没有阐述唯物主义历史观。列宁驳斥了米海洛夫斯基的粗暴歪曲，指出：马克思在《资本论》中摒弃了主观社会学关于“一般社会”的抽象议论，而对现实的资本主义社会作了科学分析，“把经济的社会形态的发展理解为一种自然历史过程”（见本书第6页），这一科学结论“从根本上摧毁了这种以社会学自命的幼稚说教”（见本书第8页）。列宁进一步阐发了这一科学结论的历史唯物主义内涵，指出马克思得出这一科学结论所使用的方法，“就是从社会生活的

各种领域中划分出经济领域,从一切社会关系中划分出**生产关系**,即决定其余一切关系的基本的原始的关系”(同上)。马克思“把社会关系分成物质的社会关系和思想的社会关系。思想的社会关系不过是物质的社会关系的上层建筑,而物质的社会关系是不以人的意志和意识为转移而形成的,是人维持生存的活动的(结果)形式。”(见本书第21页)列宁还强调,马克思的社会经济形态理论包含着一个极为重要的唯物主义观点,那就是:社会物质生产力是社会历史发展的决定性因素。他指出:“只有把社会关系归结于生产关系,把生产关系归结于生产力的水平,才能有可靠的根据把社会形态的发展看做自然历史过程。”(见本书第11页)列宁认为,马克思的社会经济形态理论揭示了社会发展的规律性,抓住了复杂的社会现象中的主要东西——生产关系,只要分析了生产关系,就可以发现“各国社会现象中的重复性和常规性”(见本书第10页),也就是各个国家历史发展的共同规律性。列宁对马克思的社会经济形态理论给予了高度评价。他说:“达尔文推翻了那种把动植物物种看做彼此毫无联系的、偶然的、‘神造的’、不变的东西的观点,探明了物种的变异性和承续性,第一次把生物学放在完全科学的基础之上。同样,马克思也推翻了那种把社会看做可按长官意志(或者说按社会意志和政府意志,反正都一样)随便改变的、偶然产生和变化的、机械的个人结合体的观点,探明了作为一定生产关系总和的社会经济形态这个概念,探明了这种形态的发展是自然历史过程,从而第一次把社会学放在科学的基础之上。”(见本书第12页)

米海洛夫斯基歪曲和攻击历史发展的必然性思想,硬说历史发展的必然性使社会活动家成为“被动者”,成为“被历史必然性

什么是“人民之友”以及他们如何攻击社会民主党人？

的内在规律从神秘的暗窖里牵出来的傀儡”(见本书第 29 页)。列宁驳斥了这种歪曲和攻击,阐明了历史发展的必然性与个人在历史上的作用之间的辩证关系,指出:“决定论思想确认人的行为的必然性,摒弃所谓意志自由的荒唐的神话,但丝毫不消灭人的理性、人的良心以及对人的行动的评价。恰巧相反,只有根据决定论的观点,才能作出严格正确的评价,而不致把什么都推到自由意志上去。同样,历史必然性的思想也丝毫不损害个人在历史上的作用:全部历史正是由那些无疑是活动家的个人的行动构成的。”(见本书第 30 页)列宁同时阐明了个人的社会活动取得成功的条件,指出:社会活动家必须认清社会制度的本质及其发展规律,俄国的经济制度决定了俄国社会已是资产阶级社会,摆脱这个社会只能有一条从资产阶级制度本质中必然产生的出路,那就是无产阶级反对资产阶级的斗争;以实现社会主义为目标的活动必须吸引广大劳动群众参加才能取得成功。

米海洛夫斯基还把马克思在《资本论》中使用的辩证方法曲解为套用黑格尔的“三段式”。列宁揭露说:这种说法是荒谬的,黑格尔的辩证法是唯心主义辩证法,黑格尔认为观念发展的三段式决定现实的发展,而马克思的辩证法是唯物主义辩证法,是揭示现实世界发展变化规律的科学方法。列宁指出:“马克思和恩格斯称之为辩证方法(它与形而上学方法相反)的,不是别的,正是社会学中的科学方法,这个方法把社会看做处在不断发展中的活的机体(而不是机械地结合起来因而可以把各种社会要素随便配搭起来的一种什么东西),要研究这个机体,就必须客观地分析组成该社会形态的生产关系,研究该社会形态的活动规律和发展规律。”(见本书第 36 页)

在第二编中,列宁剖析了自由主义民粹派经济学家尤沙柯夫等人的经济理论。这一编至今没有找到。

在第三编中,列宁批判了自由主义民粹派的经济政策和政治纲领。19世纪90年代,自由主义民粹派已经无法否认俄国资本主义的存在,但他们认为,资本主义是“人为地”培植起来的,而“人民生产”即小农经济和手工业是“自然地产生的”,是和资本主义对立的经济,农村劳动群众遭受剥削只不过是政策造成的“缺陷”,因此,他们祈求政府采取措施“保护经济上的弱者”,并把国家看成凌驾于一切阶级之上的实施“改革”的工具。列宁对这些谬论进行了有力的批驳,他指出,只要看看现实的农村和现实的农村经济,就“可以看到受市场调节的社会经济组织所具有的种种现象:可以看到那些曾经是平等的宗法式的直接生产者在分化为富人和穷人,可以看到**资本**特别是商业**资本**的产生,它给劳动者布下天罗地网,吸吮他们的全部脂膏”(见本书第103页)。“人民之友”只要公正而认真地研究这些情况,“就会看出资本主义分化的情况是如此明显,‘人民制度’的神话就不攻自破了”(同上)。列宁用确凿的事实雄辩地证明,在俄国,资本主义是商品生产的必然结果,无论在农业还是手工业中,资本主义生产关系都已占优势,不过是处于较低的发展阶段,这种生产关系是劳动群众受奴役的根本原因。列宁揭露了自由主义民粹派纲领的反动实质:它抹杀农村中的阶级对抗,祈求政府采取温和的改良措施,企图以此引诱被剥削劳动群众放弃斗争,使半农奴制半自由的经济制度永恒化;“民粹主义已经堕落为最平庸的小资产阶级激进主义的理论,‘人民之友’就是这种堕落的非常明显的例证。”(见本书第160页)

列宁在批判自由主义民粹派的同时,论证了社会民主党人的

什么是“人民之友”以及他们如何攻击社会民主党人？

基本纲领和策略：“社会民主党人的政治活动是要协助俄国工人运动发展和组织起来，把工人运动从目前这种分散的、缺乏指导思想的抗议、‘骚动’和罢工的状态，改造成整个俄国工人阶级的有组织的斗争，其目的在于推翻资产阶级制度，剥夺剥夺者，消灭以压迫劳动者为基础的社会制度。”（见本书第166页）列宁强调指出：俄国工人阶级是俄国全体被剥削劳动群众唯一的和天然的代表，是推翻沙皇专制制度和资本统治的整个解放运动的领导力量。列宁坚信：只要社会民主党人领会了科学社会主义思想，领会了关于俄国工人的历史使命的思想，使这些思想得到广泛传播并在工人中间建立坚固的组织，把现时工人分散的经济斗争变成自觉的阶级斗争，“俄国工人就会起来率领一切民主分子去推翻专制制度，并引导俄国无产阶级（和全世界无产阶级并肩地）循着公开政治斗争的大道走向胜利的共产主义革命”（见本书第168页）。

在本书的附录部分，列宁还揭露了自由派和激进派对马克思主义的阉割和曲解，阐明了马克思主义的批判的和革命的本质，指出马克思主义理论对世界各国社会主义者所具有的不可遏止的吸引力，就在于它把严格的和高度的科学性同革命性结合起来。

《什么是“人民之友”以及他们如何攻击社会民主党人？》一书第一编于1894年4月完稿，第二、三编于当年夏天完稿。1892—1893年列宁就开始为写作此书作准备，他当时曾在萨马拉一个马克思主义小组中作过一些报告，批评自由主义民粹派分子瓦·巴·沃龙佐夫、米海洛夫斯基、尤沙柯夫和克里文柯等人。这些报告是本书的准备材料。这部书于1894年在彼得堡、莫斯科、哥尔克等地分编胶印出版，在俄国其他一些城市也传抄和翻印过。在国外，劳动解放社和其他俄国社会民主党人组织也看到过这部著作。

作。1923年初,在柏林社会民主党档案馆和列宁格勒国立萨尔蒂科夫-谢德林公共图书馆里差不多同时发现了这部书的第一、三编的胶印本。在《列宁全集》俄文第一、二、三版中,这部书就是根据1923年发现的胶印本刊印的。1936年发现了新的胶印本,上面有许多显然是列宁所作的文字修改。在《列宁全集》俄文第四、五版中,这部书根据新发现的胶印本刊印,还补上了前几版遗漏的列宁对附录一的统计表的说明。

在中国,《什么是“人民之友”以及他们如何攻击社会民主党人?》最早由李春蕃(即柯柏年)节译附录三的一部分,以《革命的马克思主义和它底曲解》为题发表于1939年6月出版的《马恩与马克思主义》。1940年,解放社出版、新华书店发行的《列宁选集》第2卷选录了这部书的第一编第一节和第三编部分内容,题目译作《什么是“人民之友”和他们怎样进行反对社会民主主义者的斗争?(答复〈俄罗斯财富〉杂志所载反对马克思主义者论文的文章)》,由王实味等翻译,杨松、艾思奇校对。同年,莫斯科外国文书籍出版局以《什么是“人民之友”以及他们如何反对社会民主派?(对〈俄国财富〉杂志那些反对马克思主义者论文的回答)》为书名出了单行本,这个译本按照《列宁全集》俄文第3版译成,因此不包括对附录一的统计表的说明。该出版局1950年出版的单行本《什么是“人民之友”以及他们如何攻击社会民主党人?(回答〈俄国财富〉杂志上反对马克思主义者的论文)》根据《列宁全集》俄文第4版译出,是第一个包含目前已发现的全部内容(第一、三编和三个附录)的单行本。新中国成立后,这部书由中央编译局多次译校,全文收入《列宁全集》中文第1版第1卷、第2版第1卷、第2版增订版第1卷和《列宁选集》第1版第1卷;节选收入

什么是“人民之友”以及他们如何攻击社会民主党人？

《列宁选集》第2版第1卷、第3版第1卷、第3版修订版第1卷和《列宁专题文集》中的《论辩证唯物主义和历史唯物主义》卷。

本书采用《列宁全集》中文第2版增订版的译文。

目 录

编者引言.....	1
什么是“人民之友”以及他们如何攻击社会民主党人？ （答《俄国财富》杂志反对马克思主义者的几篇文章） （1894 年春夏）	
第一编.....	3
出版者说明	72
本版说明	73
第三编	74
附录一	169
附录二	176
附录三	194
注释.....	201

什么是“人民之友”以及他们如何攻击社会民主党人？

人名索引 214

插 图

1940 年延安解放社出版的《列宁选集》第 2 卷,该卷载有《什么是“人民之友”以及他们如何攻击社会民主党人?》的节录 4—5

1894 年列宁《什么是“人民之友”以及他们如何攻击社会民主党人?》一书胶印本第 3 编封面 74—75